



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/1164
14 de diciembre de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCÉS

CARTA DE FECHA 14 DE DICIEMBRE DE 1998, DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de remitirle un memorando del Gobierno de la República Democrática del Congo, relativo a los crímenes contra la humanidad y a las graves violaciones de los derechos humanos cometidos por las tropas de la coalición rwando-ugandesa en la ciudad de Goma y sus alrededores desde que dio comienzo la agresión armada contra mi país hasta el 21 de septiembre de 1998 (véase el anexo).

Mi Gobierno le ruega tenga a bien distribuir este memorando como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) André Mwamba KAPANGA
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Memorando de fecha 14 de diciembre de 1998 sobre la situación de los derechos humanos en la ciudad de Goma y sus alrededores desde el 2 de agosto de 1998, fecha en que dio comienzo la agresión de la coalición rwando-ugandesa contra la República Democrática del Congo, hasta el 21 de septiembre de 1998

1. El Gobierno de la República Democrática del Congo desea hacer algunas precisiones a la comunidad internacional acerca de las graves violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario cometidas en la ciudad congoleña de Goma y sus alrededores por los agresores rwandeses y ugandeses, entre el 2 de agosto y el 21 de septiembre de 1998.
2. El presente memorando viene a sumarse a los dirigidos al Presidente del Consejo de Seguridad el 31 de agosto de 1998, sobre la agresión armada de la coalición rwando-ugandesa contra la República Democrática del Congo (S/1998/827), el 6 de noviembre de 1998, sobre la situación prevaleciente en la República Democrática del Congo (S/1998/1042), y el 3 de diciembre de 1998, sobre las matanzas perpetradas por las tropas rwandesas y ugandesas en las provincias de Kivu (S/1998/1146).
3. El presente memorando se basa en informaciones precisas y pertinentes facilitadas por la Solidaridad para la Promoción Social y la Paz (SOPROP), organización de defensa de derechos humanos con sede en Goma, Kivu Septentrional, República Democrática del Congo.

I. ASESINATOS

A. En la ciudad de Goma

4. El 4 de agosto de 1998, hacia las 10.00 horas, el Sr. Kyanyema Bernard encontró la muerte en el aeropuerto de Goma como consecuencia de golpes y heridas en la cabeza infligidas por militares pertenecientes a la unidad del Sr. Sylvain Buki (comandante de la oficina de información de la sección de la décima brigada del destacamento militar de Kivu Septentrional). El Sr. Bernard tenía 21 años de edad, residía en el barrio de Virugna y había sido finalista del concurso de matemáticas y física del Instituto Ndahura, de Goma. La víctima, de profesión fotógrafo, pertenecía a la etnia rega, y lo habían llamado otros militares residentes en el lugar para hacer fotografías.
5. Dos militares de las Fuerzas Armadas Congoleñas incorporados por la fuerza a las tropas rwandesas denunciaron a SOPROP que en la noche del 3 de agosto de 1998, los Sres. Kibonge y Mutompa, oficiales originarios de la provincia de Katanga, respectivamente jefe de operaciones en la carretera del aeropuerto y comandante del campamento Katindo, fueron fríamente ejecutados por militares tutsi del Ejército Patriótico Rwandés (EPR), que se encontraban en Goma.
6. El 14 de septiembre de 1998, hacia las 11.30 horas, el Sr. Delenge Manchuda (de 26 años de edad) fue muerto por militares del EPR que hablaban en kinyarwanda e iban escoltando a tanques y vehículos blindados. El acto fue cometido en un automóvil averiado que el Sr. Manchuda estaba encargado de

/...

vigilar, frente al estacionamiento T. M. K. a la izquierda de la farmacia Afya Yetu. El cuerpo acribillado de balas del Sr. Manchuda fue encontrado en el automóvil.

7. El 14 de septiembre de 1998, en el barrio Birere de Goma, el llamado Didier Kalume, jugador de fútbol del equipo Virunga, resultó muerto por disparos de militares rwandeses cuando regresaba a su domicilio.

B. En la ciudad de Sake

8. El 18 de agosto de 1998, en la carretera de Sake a Nyamitaba, en el territorio de Masisi, el Sr. Clément Hangi, chófer de Jean Mambó, fue abatido por militares con base en Kabati (a 27 kilómetros de Sake), cuando se dirigía al mercado de Kaghusa. El Sr. Hangi se había opuesto a la orden del comandante del lugar, que le pedía que hiciera bajar a los pasajeros de su vehículo para transportar en él a tropas y mercancías.

9. El 25 de agosto, en esta misma carretera, la llamada Charlotte Ndalemwa (Maman Lyly, esposa del Sr. Simón Buunda), de 32 años de edad, residente en Sake, fue muerta por militares cuando iba en el camión de su marido, en dirección a Nganzo. La Sra. Ndalemwa fue obligada a entregar todo lo que poseía (dinero destinado a la compra de judías verdes y maíz), después de lo cual fue derribada por dos disparos en el tórax y en la cabeza.

10. El 22 de agosto de 1998 en Lushangi (a siete kilómetros de Sake, en dirección a Masisi), los dos hijos del Sr. Jean-Pierre Miteo fueron asesinados por militares ex miembros de las Fuerzas Armadas del Zaire (FAZ), pertenecientes a la sección de paracomandos de los rebeldes. Se trata de los Sres. Kamuzungu Miteo, de 32 años de edad, y Miteo Tintin, de 28 años de edad. Los militares sospechaban que estas dos personas eran miembros de los may-may. La tercera víctima, un tal Yahaya Binembe, fue asesinado por paracomandos que controlan las posiciones de Rubindi/Mitumbala y Kasururu (a la entrada de la plantación Lushangi), mientras destilaba cerveza de banana. El Sr. Binembe deja viuda y tres hijos. Las tres víctimas fueron enterradas en una fosa común de la plantación de café de Lushangi, a 20 metros de la carretera, al lado derecho.

11. Este mismo día, el Sr. Shamavu Bushamiro (de la etnia havu, de 16 años de edad, hijo de David, con domicilio en Mitumbala), el Sr. Kibakuli (de 30 años de edad, padre de siete hijos) y una viuda llamada Ndahondi (madre de ocho hijos) fueron detenidos y ejecutados por militares pertenecientes a la escolta del Sr. Wamba dia Wamba, Presidente del Rassemblement congolais de la démocratie (RCD). Los cadáveres, abandonados en la carretera, fueron enterrados por transeúntes en una fosa común al lado izquierdo de la carretera que va a Rubindi, a 20 metros en dirección de Masisi.

12. En la misma fecha, el Sr. Maniera Kalemba (de 30 años de edad, soltero), junto con otras dos personas, todos ellos desplazados de guerra de Masisi desde 1993, fueron muertos cuando regresaban del campamento, ignorando lo que había ocurrido en su ciudad después de que salieran de ella por la mañana. Las víctimas fueron enterradas en una fosa común, en las cercanías del río Muthahyo.

13. El Sr. Akili, de 16 años de edad, fue sacado de la cama durante una redada y llevado a la parte trasera de la casa de su padre, cerca del estadio de Sake, para ser ejecutado.

14. El Sr. Kabeya Kanyama, que fue golpeado y pisoteado por seis militares por no haber querido hacer un trabajo forzado, no ha sobrevivido a los golpes.

C. En Bweremana-Minova

15. El 12 de septiembre de 1998 en Minova, en el territorio de Kalehe, de la provincia del Kivu Meridional, el Sr. Hemero Elvis, de 35 años de edad, domiciliado en el centro comercial de Minova, fue muerto por militares de la coalición rwando-ugandesa que le acusaron de ser cómplice de los may-may.

16. En esta misma fecha, militares rebeldes dieron muerte al Sr. Mateso, de 28 años de edad, cultivador domiciliado en el centro comercial de Minova. Los militares acusaron al Sr. Mateso de complicidad con los interahamwe y los may-may.

II. MATANZAS

A. En la ciudad de Goma

17. Según un superviviente de Muja, localidad situada en el norte, no lejos del aeropuerto de Goma, el 14 de septiembre de 1998 las poblaciones de las etnias hutu y hunde de Monighi fueron asesinadas por militares tutsi llegados de Rwanda, en el curso de una redada de miembros de interahamwe y may-may. Como esta localidad está bajo control militar, es difícil hacer el balance de la operación. No obstante, los habitantes del lugar hablan de más de 300 civiles inocentes muertos.

B. En la ciudad de Sake

18. Dieciséis civiles fueron asesinados cuando regresaban del mercado de Sake por militares rwandeses que volvían del frente, después de su derrota. Seis de los muertos fueron enterrados cerca del puente de Sake, en dirección a Masisi. Los familiares de las víctimas no han querido dar los nombres, por temor a represalias.

III. ATENTADOS CONTRA LA MORAL, VIOLACIONES Y TORTURAS

A. En la ciudad de Goma

19. En la prisión subterránea de la Dirección II, perteneciente al servicio de inteligencia de la sección de la 10ª brigada, se realizan diversas formas de tortura como: el estrangulamiento de los genitales mediante cordeles, el estirado de las mamas de las mujeres mediante pinzas, la perforación de las uñas, la frotación de pimientos en los genitales de las mujeres, la detención

prolongada de los presos sobre un pavimento lleno de agua salada, latigazos y varias otras formas de tortura crueles. A título de ejemplos:

a) En la noche del 16 de septiembre de 1998, una tal Zaina Mafuluko, esposa del militar Jacques actualmente en el frente, fue violada por un militar rwandés que la había amenazado de muerte en caso de que no cediera;

b) En la noche del 18 de septiembre, la Sra. Kavira Syauswa y su hija, domiciliadas en la avenida Osso No. 58 del barrio Mabanga, fueron violadas por militares que hablaban inglés. También se llevaron varios enseres de su casa, entre ellos un televisor, una radio y vestidos para damas destinados a la venta;

c) El chofer Gaby Nkuba del barrio Office II fue violentamente golpeado por haberse negado a ceder su taxi. Ocurrió lo mismo con todos los taxistas de la ciudad.

B. En la ciudad de Sake

20. El 18 de agosto de 1998, un tal Mumbere, ayudante-chofer del Sr. Clément, conductor del vehículo del Sr. Jean Mambo, fue tocado por balas en las manos y en la pierna derecha. Ello ocurrió con ocasión del asesinato del Sr. Clément.

21. Los militares se sirven de los niños de Mitumbala y de sus alrededores como escudos humanos a quienes obligan a pasar noches enteras con ellos o a servirles de cocineros o batidores.

22. Las aldeas periféricas de Lushangi y Chandago, fueron incendiadas.

23. Los jóvenes de Sake o bien son tratados de may-may o se los recluta por la fuerza en el ejército de la coalición rwandesa-ugandesa.

IV. SECUESTROS Y DEPORTACIONES

A. En la ciudad de Goma

24. El 14 de septiembre de 1998 en Goma, los Sres. Nzabandora Hamuli, de 30 años, Habimana Semajogi, de 29 años y Bahati Ntoriza, de 26 años, todos domiciliados en Kagusa-Buramo, aldea situada en el territorio de Masisi, fueron raptados a plena luz del día por tres militares rwandeses entre los que se hallaba un tal Papi, bien conocido en Goma. Esos militares encontraron a sus víctimas en un almacén de venta de frijoles situado en el barrio Birere. Los infortunados eran todos hutus que habían llegado durante la primera oleada de migración de rwandeses al ex Zaire. El gerente del almacén, Sr. Ngoroma, reveló que el incidente ocurrió mientras nadie observaba. Sus familias carecen de toda información sobre su paradero.

25. El 16 de septiembre, hacia las 12.00 horas, en el mercado central de Virunga en Goma, el Sr. Gangi (de profesión carnicero), domiciliado en el barrio Majengo, fue raptado por militares y llevado a una prisión en Rugerero, a 7 kilómetros de Gisenyi en Rwanda.

26. El mismo martes 16 de septiembre, alrededor de las 4.00 horas en Goma, en la avenida Mutakato del barrio Mabanga, los Sres. Murefu Mpabuka, Nzabonimpa Byatete y Bizima Nzabandora, todos hutus, fueron raptados y conducidos a la prisión subterránea de la Dirección II, luego a Rugerero en la prefectura de Gisenyi en Rwanda. Son procedentes de Masisi. Sus verdugos sumaban tres: Nganiza Bihira, Bigirimana y Sebukweto, los tres del Ejército Patriótico Rwandés.

B. En la ciudad de Sake

27. El 18 de septiembre de 1998, el Sr. Déo Muhanya (Delvis), esposo de Justine Bihirike (hunde, padre de cinco hijos, domiciliado en Kaduki/Sake), fue raptado de su casa atado de pies y manos y con los ojos vendados por personas que no han sido mejor identificadas que venían a bordo de un automóvil Nissan Patrol y una camioneta Land Cruiser, ambos vehículos blancos, llevándoselos en dirección desconocida. Las investigaciones llevadas a cabo permitieron recuperar los vehículos tres días después en un contenedor situado en el aeropuerto de Goma. Ese contenedor estaba vigilado por militares ugandeses. Tres días después fue desplazado hacia el recinto del dominio de Katale, a 100 metros a la derecha del camino principal. A la persona hasta hoy se la da por desaparecida.

28. El 21 de septiembre de 1998 en Sake/Masisi, un tal Salumu Balingene, de 70 años, padre de una familia de más de 25 hijos, fue raptado de su casa hacia las 6.00 horas por militares rwandeses que iban a bordo de un vehículo Nissan Patrol sin matrícula. Desde entonces no se han tenido noticias suyas.

29. La noche del mismo día, el Sr. Kahasha (curandero tradicional) fue llevado por militares pertenecientes a la coalición rwandesa-ugandesa a bordo de tres Land Cruiser negros con vidrios ahumados en dirección desconocida. Según sus hijos, los militares le reprochan ser el médico de los may-may, aunque mostró todos los documentos administrativos del Estado que lo acreditaban en sus funciones de curandero.

V. ARRESTOS Y DETENCIONES ARBITRARIAS

A. En la ciudad de Goma

30. El 14 de septiembre de 1998 en la comuna de Karisimbi de la ciudad de Goma, una tal Maman Mombi, esposa del Sr. Kakuru Charles (propietario del dispensario Kacha, situado en el barrio Mabanga), fue arrestada por militares que hablaban únicamente el idioma ugandés (kiganda) y el inglés, por haber recibido y cuidado a heridos acusados de pertenecer al movimiento may-may en dicho dispensario de su esposo.

31. El 16 de septiembre de 1998, en el barrio Mutongo II de la comuna de Karisimbi, cerca de la escuela primaria Rutoboko, un tal Dominique fue arrestado por los militares agresores y llevado a bordo de una camioneta de marca Land Cruiser. Fue puesto en libertad el 17 de septiembre de 1998 tras haber sufrido graves torturas. Éste había sido acusado de ser interahamwe.

32. El 18 de septiembre de 1998, en el barrio Majengo, un tal Ntahoshoboka Ernest, hutu y de profesión labrador, domiciliado en la avenida Ngangi, fue arrestado por tres militares Tutsis y llevado a Munighi, a unos pocos kilómetros de Goma. Este anciano, de 62 años y predicador de la Iglesia de Dios en el Congo, fue acusado de ser interahamwe. A pesar de las intervenciones del jefe de la avenida, el del barrio y sus vecinos, el Sr. Ernest aún permanece detenido en el calabozo subterráneo llamado División II (cerca del juzgado de apelación) sin que se le presenten cargos.

33. El 15 de septiembre de 1998 por la tarde, el Sr. Mbarushimana, hutu, de 53 años y domiciliado en la avenida Mutongo II del barrio Mabanga, fue arrestado y echado en una camioneta blanca de marca Daihatsu precedida de otra camioneta Land Cruiser perteneciente a los militares ugandeses.

34. Antes habían rodeado su parcela mientras que Mbarushimana estaba a la vista y sentado tranquilamente tomando el aire frente a la puerta de su casa. Todos sus sacos de frijoles y los de su vecino almacenados en su casa fueron cargados en las dos camionetas y llevados por esos militares después de un minucioso registro de más de 45 minutos en su casa.

35. Fue puesto en libertad tres días después. Hablaba con dificultad a causa de las torturas que le habían infligido. Probablemente se trataba de un acto de ajuste de cuentas. En efecto, acababa de desalojar, conforme al procedimiento oficial, a una mujer arrendataria en su casa a causa de su incapacidad financiera para pagar sus facturas desde hacía cinco meses.

36. Según parece, esta última, despechada, había aprovechado los disturbios del 14 de septiembre de 1998 para decir a los militares que conocía a un interahamwe que vivía en el barrio y se comunicaba con los demás interahamwe en el monte. Además, según ella, guardaba para éstos el botín de la guerra del 14 de octubre en que se habían enfrentado a los may-may con las fuerzas de la coalición rwandesa-ugandesa.

B. En la ciudad de Sake

37. El 1º de septiembre de 1998 en Sake, en el territorio de Masisi, cerca del mercado, unos tales Maene Kaberuka (de etnia hunde), Yengayenga Katembo (de etnia mande) y Sambo Buutsi fueron arrestados hacia las 19.00 horas por militares que se sirven de las casetas de este mercado como lugares de detención donde a menudo se encierra a más de 100 personas todos los días a partir de las 19.00 horas. Hay que pagar 200.000 nuevos zaires para recobrar la libertad. Sin embargo, no se había anunciado ningún toque de queda.

38. El 18 de septiembre de 1998, cuando se hallaba en su domicilio, el Sr. Egide Bagula (hutu, padre de cuatro hijos), fue arrestado y maniatado por los agresores, durante operaciones de represalia libradas contra los may-may en la ciudad de Sake. Fue puesto en libertad tras una larga discusión entre los militares que estaban encargados de la operación.

39. El mismo día, el Sr. Henri Kinyunda, de la etnia hunde, soltero, de 38 años, al igual que el Sr. Jaques Bahiga Mahebera (de la etnia shi, viudo, de 41 años), domiciliados en la misma casa en Birere/Sake, fueron raptados por la

/...

noche. Una vez que se alertó a todos los vecinos de la avenida y a los responsables administrativos del barrio, los militares ugandeses los pusieron en libertad. Los infortunados declararon que habían partido maniatados y con los ojos vendados hasta su liberación varias horas después. Jacques tenía el rostro cubierto de llagas aún abiertas. En cuanto a Henri, respiraba con dificultad.

C. Bweremana-Minova

40. El 25 de agosto de 1998 en Minova, en el territorio de Kalehe, en la provincia de Kivu Sur, a más de 40 kilómetros de Goma, el Sr. Gachaniro (hutu), residente en Ngisha, fue arrestado por militares cuando volvía del mercado para la venta de su saco de patatas. Fue llevado al calabozo de Sake por militares pertenecientes a la coalición de los agresores. No se dio autorización a sus familiares para visitarlo. Fue puesto en libertad después de la intervención del Sr. Théophile Baleke. El Sr. Gachaniro testimonió al equipo de SOPROP que otro muchacho, llamado Hitimana (hutu), estaba detenido en las mismas condiciones que él sin que nadie lo supiera. Habían sido apaleados hasta el punto que el Sr. Gachaniro no podía caminar ni expresarse normalmente.

VI. EXPROPIACIÓN DE BIENES

A. En la ciudad de Goma

41. Al día siguiente de desencadenarse la agresión del 3 de agosto de 1998 en Goma, todos los aparatos de comunicación públicos y privados fueron confiscados por los rebeldes por orden de los oficiales venidos de Rwanda: aparatos portátiles Télécel, Radio-phonie o Motorola, teléfonos, etc.; de este modo toda la región quedó incomunicada con el resto del mundo.

42. Se ha convertido en un hecho muy habitual que los militares de la coalición rwando-ugandesa confisquen automóviles de particulares para hacer recorridos privados con sus concubinas. Cualquiera que se atreva a quejarse se expone a todo tipo de peligros. A título de ejemplo, el chófer Gaby Nkuba, del barrio Office II, fue golpeado violentamente por haberse negado a ceder su taxi. El caso es el mismo para todos los mototaxis de la ciudad.

43. Asimismo, estos militares obligan a menudo a los conductores a acompañarles a los lugares de las operaciones. De este modo, en Mabanga, el 15 de septiembre de 1998, el Sr. Jules Shematsi, chófer de Médicos sin Fronteras en Goma, que se dirigía en su camioneta privada, de marca Daihatsu al mercado de Minova con pasajeros a bordo, fue desviado por la fuerza hacia el lugar donde fue detenido el Sr. Mbarushimana, citado anteriormente. Se vio pues obligado a abandonar a todos sus pasajeros en la carretera.

44. A menudo los carburantes de los pequeños comerciantes de gasolina y gasoil (denominados habitualmente Khadafis) son confiscados con fines militares.

B. En la ciudad de Sake

45. En Mitumbala (a 5 kilómetros de Sake, en dirección a Masisi) se repiten los actos de barbarie. Los militares saquearon el centro de salud Rubindi. Se llevaron microscopios, colchones, medicamentos y ropa de cama. Arrancaron puertas y ventanas, que los miembros de la SOPROP encontraron expuestas junto a la carretera para ser vendidas. Esos militares, a medida que se trasladan de una posición a otra, se dedican al pillaje de víveres, vestidos, utensilios de cocina, animales de corral, etc. Los niños que toman como rehenes les sirven de porteadores.

46. La camioneta de marca Daihatsu del Sr. Bakulu Salumu fue confiscada por la fuerza para trasladar material de guerra cuando se produjeron los enfrentamientos.

47. Los 3.000 militares desplegados en Sake evacuaron todas las posiciones del interior del territorio de Masisi. Puesto que no se había establecido ningún tipo de alojamiento, se instalaron en las diferentes escuelas e iglesias del lugar, cuya escuela primaria islámica está siendo reconstruida por la organización no gubernamental CONCERN (quedó casi totalmente destruida: bancos, pizarras y otros materiales escolares). La escuela primaria católica Kamuronza, la escuela primaria y secundaria Kyambala y algunas iglesias corrieron la misma suerte. Los militares restantes se instalaron en casas deshabitadas y en casas en construcción de las que se apropiaban.

C. En Bweremana-Minova

48. En Bweremana, el 13 de septiembre de 1998, los militares de la coalición rwando-ugandesa se apropiaron de los bienes de los ciudadanos después de los enfrentamientos con los may-may. A continuación figura la lista de algunas víctimas: Sr. Katiti, a quien robaron 27 millones de nuevos zaires; Sr. Yayuwa, dos cabras; Srta. Chantal Karamo, 5 millones de nuevos zaires; Srta. Claudine, 13 millones de nuevos zaires; Sr. Muganga Balume, 3 millones de nuevos zaires; Srta. Mawazo Kiza, 4 millones de nuevos zaires; Sr. Munganga, director del instituto Bweremana, un reloj; Sr. Kanumbu, jefe local de transporte y comunicaciones en Sake, un reloj, un bolso y sus documentos de identidad; Sr. Muharuro Wetemwami, jefe de agrupación de Bweremana, un reloj, documentos y expedientes administrativos y nueve piezas de tejidos para señora destinadas a la venta.

49. Del 11 al 13 de septiembre de 1998, los invasores se llevaron de la parroquia católica de Bobandana un magnetófono, un televisor y una importante suma de dinero destinada al funcionamiento de la parroquia. El día 13 regresaron y se llevaron 23 cajas de cerveza y de bebidas locales, vestidos de sacerdote y todos los alimentos de la despensa, preparados para la fiesta dedicada a tres jóvenes sacerdotes originarios de esa parroquia, que acababan de ser ordenados el domingo 6 de septiembre de 1998 en Goma.

D. Zona de Rutshuru

50. La población de Rugari vive en una gran inquietud. Se le impide dedicarse a las actividades agrícolas, que son su único medio de subsistencia. Su plantación de bananos es arrasada salvajemente a golpes de machete por los agresores, que creen equivocadamente que sirve de escondrijo a los may-may.

51. En la noche del 11 al 12 de octubre de 1998, los militares de la coalición rwando-ugandesa asaltaron el hospital de Rwanguba, todas las viviendas del personal y otros edificios vecinos. Iban armados de lanzacohetes, fusiles de otro tipo y armas blancas. El inventario de los bienes saqueados es el siguiente:

a) Vivienda del doctor Baabo Dominique: cerca de 1.000 dólares de los EE.UU.; sus vestidos y los de otras personas que estaban presentes (Justin Kabala, Félicien Machozi y Dieudonné Baabo Kakuru, quien recibió golpes muy violentos en la espalda), dos radios Motorola;

b) Vivienda del farmacéutico Bwimba Eliphas: todos sus vestidos y los de su esposa y de su hijo, un Motorola, un magnetófono, dos televisores, así como una suma de dinero no precisada;

c) Vivienda del administrador Julien Nzabakurikiza Kapalata: dinero, sus vestidos, los de su esposa y los de su hija pequeña, un Motorola y un aparato de radiofonía;

d) El contable Justin Ntampuhwe sufrió torturas y amenazas graves a manos de hombres uniformados, que no pudieron ser identificados, a los que entregó su Motorola; también les abrió la caja del hospital,

e) En el hospital, se llevaron todos los materiales de comunicaciones de los diferentes servicios: Motorola, interfonos, la radio que utilizaban los pacientes para escuchar música y altavoces; vaciaron también el almacén farmacéutico;

f) En el barrio, todos los kioscos y negocios cercanos al hospital fueron saqueados. Esos malhechores, que hablaban en kinyarwanda, obligaron a los aldeanos a transportar esos bienes después de haberse apropiado de ellos.

VII. HOSTIGAMIENTO POLICIAL

A. En la ciudad de Goma

52. Según la SOPROP, que transmitió esas informaciones, estos casos son muy numerosos. Se producen de la misma forma que bajo el régimen de Mobutu: los militares se apropian de bienes de la población civil en las carreteras; la libertad de circulación de las personas y de sus bienes está muy limitada. Los agentes de la brigada de tráfico exigen propinas para permitir el paso de vehículos procedentes del interior.

B. En la ciudad de Sake

53. Los policías exigen rescate a los chóferes. Hay numerosas barreras y en cada una de ellas los militares agresores exigen un rescate de 200.000 nuevos zaires, es decir, 2 francos congoleños, antes de permitir el paso.

C. Bweremana-Minova

54. La mayor parte de la población de Minova y de Bweremana ha decidido desplazarse a causa de las múltiples barreras erigidas por los agresores a lo largo de la carretera, así como en el barrio. La población se ha exiliado al borde del lago, en las localidades de Buzi-Bulenga y Kihata.

VIII. CONCLUSIÓN

55. Por todos estos motivos, el Gobierno de la República Democrática del Congo reitera una vez más al Consejo de Seguridad su petición de que asuma todas sus responsabilidades y desempeñe plenamente su función de mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales. Así pues, exhorta al Consejo de Seguridad a que:

a) Condene enérgicamente la invasión del territorio congoleño por las tropas rwandesas y ugandesas;

b) Exija a Rwanda y Uganda la retirada inmediata de sus tropas del territorio congoleño;

c) Inste a las tropas rwandesas y ugandesas a que pongan fin inmediatamente a todos los atropellos cometidos contra la población congoleña de las provincias que ocupan;

d) Inicie los procedimientos encaminados a detener y a procurar que las jurisdicciones penales internacionales competentes condenen a los autores, coautores y cómplices de las violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario cometidas en territorio congoleño durante esta agresión.
